



**TREATY SERIES 2007  
N° 44**

**Treaty concerning the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the European Union**

**Done at Athens on 16 April 2003**

**Notification of completion of requirements for entry into force on 18 December 2003**

**Entered into force on 1 May 2004**

**Presented to Dáil Éireann by the Minister for Foreign Affairs**

**TREATY CONCERNING THE ACCESSION OF THE CZECH REPUBLIC,  
THE REPUBLIC OF ESTONIA, THE REPUBLIC OF CYPRUS, THE  
REPUBLIC OF LATVIA, THE REPUBLIC OF LITHUANIA, THE REPUBLIC  
OF HUNGARY, THE REPUBLIC OF MALTA, THE REPUBLIC OF POLAND,  
THE REPUBLIC OF SLOVENIA AND THE SLOVAK REPUBLIC TO THE  
EUROPEAN UNION**

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,  
THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,  
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,  
THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,  
THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,  
HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,  
THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,  
THE PRESIDENT OF IRELAND,  
THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,  
HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,  
THE PRESIDENT OF MALTA,  
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,  
THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,  
THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,  
THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT  
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

*United* in their desire to pursue the attainment of the objectives of the Treaties on  
which the European Union is founded,

*Determined* in the spirit of those Treaties to continue the process of creating an ever  
closer union among the peoples of Europe on the foundations already laid,

*Considering* that Article 49 of the Treaty on European Union affords European States  
the opportunity of becoming members of the Union,

*Considering* that the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of  
Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary,  
the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the  
Slovak Republic have applied to become members of the Union,

*Considering* that the Council of the European Union, after having obtained the  
opinion of the Commission and the assent of the European Parliament, has declared  
itself in favour of the admission of these States,

**HAVE DECIDED** to establish by common agreement the conditions of admission  
and the adjustments to be made to the Treaties on which the European Union is  
founded, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

Guy VERHOFSTADT  
Prime Minister

Louis MICHEL  
Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

Václav KLAUS  
President

Vladimír ŠPIDLA  
Prime Minister

Cyril SVOBODA  
Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs

Pavel TELIČKA

Head of the delegation of the Czech Republic for the negotiations on the accession to the European Union and Ambassador and Head of the Mission of the Czech Republic to the European Communities

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

Anders Fogh RASMUSSEN  
Prime Minister

Dr. Per Stig MØLLER  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

Gerhard SCHRÖDER  
Federal Chancellor

Joseph FISCHER  
Federal Minister for Foreign Affairs and Deputy Federal Chancellor

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

Arnold RÜÜTEL  
President

Kristiina OJULAND  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

Konstantinos SIMITIS  
Prime Minister

Giorgos PAPANDREOU  
Minister for Foreign Affairs

Tassos GIANNITSIS  
Deputy Minister for Foreign Affairs

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

José Maria AZNAR LÓPEZ  
President of the Government

Ana PALACIO VALLELERSUNDI  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

Jean-Pierre RAFFARIN

Prime Minister

Dominique GALOUZEAU DE VILLEPIN  
Minister for Foreign Affairs

Noëlle LENOIR  
Minister attached to the Minister for Foreign Affairs, with responsibility for European Affairs

THE PRESIDENT OF IRELAND,

Bertie AHERN  
Taoiseach

Brian COWEN  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

Silvio BERLUSCONI  
Prime Minister

Franco FRATTINI  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

Tassos PAPADOPOULOS  
President

George IACOVOU  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

Vaira VĪĶE -FREIBERGA  
President

Einars REPŠE  
Prime Minister

Sandra KALNIETE  
Minister for Foreign Affairs

Andris KĒSTERIS  
Chief Negotiator for the Accession of the Republic of Latvia to the European Union,  
Undersecretary of State of the Ministry of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS  
Prime Minister

Antanas VALIONIS  
Minister for Foreign Affairs

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

Jean-Claude JUNCKER  
Prime Minister, Ministre d'Etat

Lydie POLFER  
Minister for Foreign Affairs and Foreign Trade

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

Dr. Péter MEDGYESSY  
Prime Minister

László KOVÁCS  
Minister for Foreign Affairs

Dr. Endre JUHÁSZ  
Ambassador of the Republic of Hungary to the European Union, Chief Negotiator for  
the Accession of the Republic of Hungary to the European Union

THE PRESIDENT OF MALTA,

The Hon Edward FENECH ADAMI  
Prime Minister

The Hon Joe BORG  
Minister for Foreign Affairs

Richard CACHIA CARUANA  
Head of the Delegation entrusted with the negotiations

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

Jan Pieter BALKENENDE  
Prime Minister

Jakob Gijsbert de HOOP SCHEFFER  
Minister for Foreign Affairs

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

Dr. Wolfgang SCHÜSSEL  
Federal Chancellor

Dr. Benita FERRERO-WALDNER  
Federal Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

Leszek MILLER  
Prime Minister

Włodzimierz CIMOSZEWICZ  
Minister for Foreign Affairs

Dr. Danuta HÜBNER  
Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

José Manuel DURÃO BARROSO  
Prime Minister

António MARTINS DA CRUZ  
Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

Dr. Janez DRNOVŠEK  
President

Anton ROP  
Prime Minister

Dr. Dimitrij RUPEL  
Minister of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

Rudolf SCHUSTER  
President

Mikuláš DZURINDA  
Prime Minister

Eduard KUKAN  
Minister for Foreign Affairs

Ján FIGEĽ  
Chief Negotiator for the Accession of the Slovak Republic to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

Paavo LIPPONEN

Prime Minister

Jari VILÉN  
Minister of Foreign Trade

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

Göran PERSSON  
Prime Minister

Anna LINDH  
Minister for Foreign Affairs

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT  
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

The Rt. Hon Tony BLAIR  
Prime Minister

The Rt. Hon Jack STRAW  
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs

WHO, having exchanged their full powers found in good and due form,

**HAVE AGREED** as follows:

#### Article 1

1. The Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic hereby become members of the European Union and Parties to the Treaties on which the Union is founded as amended or supplemented.
2. The conditions of admission and the adjustments to the Treaties on which the Union is founded, entailed by such admission, are set out in the Act annexed to this Treaty. The provisions of that Act shall form an integral part of this Treaty.
3. The provisions concerning the rights and obligations of the Member States and the powers and jurisdiction of the institutions of the Union as set out in the Treaties referred to in paragraph 1 shall apply in respect of this Treaty.

#### Article 2

1. This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic by 30 April 2004 at the latest.
2. This Treaty shall enter into force on 1 May 2004 provided that all the instruments of ratification have been deposited before that date.



If, however, the States referred to in Article 1(1) have not all deposited their instruments of ratification in due time, the Treaty shall enter into force for those States which have deposited their instruments. In this case, the Council of the European Union, acting unanimously, shall decide immediately upon such adjustments as have become indispensable to Article 3 of this Treaty, to Articles 1, 6(6), 11 to 15, 18, 19, 25, 26, 29 to 31, 33 to 35, 46 to 49, 58 and 61 of the Act of Accession, to Annexes II to XV and their Appendices to that Act and to Protocols 1 to 10 annexed thereto; acting unanimously, it may also declare that those provisions of the aforementioned Act, including its Annexes, Appendices and Protocols, which refer expressly to a State which has not deposited its instrument of ratification have lapsed, or it may adjust them.

3. Notwithstanding paragraph 2, the institutions of the Union may adopt before accession the measures referred to in Articles 6(2) second subparagraph, 6(6) second subparagraph, 6(7) second and third subparagraphs, 6(8) second and third subparagraphs, 6(9) third subparagraph, 21, 23, 28(1), 32(5), 33(1), 33(4), 33(5), 38, 39, 41, 42 and 55 to 57 of the Act of Accession, Annexes III to XIV to that Act, and Protocol 2, Article 6 of Protocol 3, Article 2(2) of Protocol 4, Protocol 8 and Articles 1, 2 and 4 of Protocol 10 annexed thereto. These measures shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of this Treaty.

### Article 3

This Treaty, drawn up in a single original in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, the texts in each of these languages being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which will remit a certified copy to each of the Governments of the other Signatory States.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELEÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoscritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addi' sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.